

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 01: Négocier Minergie-Eco®

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Bodenschatz - Ligne d'accessoires Amarilo

*Bodenschatz* complète sa gamme d'accessoires avec *Amarilo*, une ligne d'accessoires au design sobre et raffiné qui se combine à merveille avec de nombreux systèmes actuels de robinetterie. Une salle de bain peut refléter une ambiance uniforme uniquement si le style choisi a été étudié dans le moindre détail, et les accessoires y jouent alors un rôle essentiel.

Le design de notre nouvelle ligne d'accessoires est discret et unique. *Amarilo* est ainsi universelle et s'adapte par sa forme aux systèmes de robinetterie de salles de bain les plus appréciés. La nouvelle forme de l'étroite plaque murale se poursuit transversalement avec une forme plate et coulée. Selon le produit, la console servant de support sera plus ou moins longue. Parmi les finesse du design, men-

tionnons la poignée de la barre d'appui à effet *Softtouch*: le revêtement spécial du tube et de l'embase procure un effet antidérapant et la poignée est agréablement douce.

Avec la nouvelle ligne *Amarilo*, *Bodenschatz* propose une gamme complète d'accessoires. Le montage de ces produits de haute qualité reste facile: ils peuvent être déplacés sans problème sur un support en matière plastique fixé au mur.

*Bodenschatz AG*  
Fabrikstrasse 11  
CH - 4123 Allschwil  
[www.bodenschatz.ch](http://www.bodenschatz.ch)



### Schindler AG - Réparer ou moderniser les ascenseurs ?

Un ascenseur peut être soit réparé, soit modernisé par étapes, soit remplacé en une seule fois. Et parfois, une modernisation peut être rentable. En effet, ce procédé permet d'augmenter la valeur de l'ascenseur et d'améliorer substantiellement la sécurité pour les utilisateurs et le personnel de maintenance.

Lors d'une réparation, l'objectif premier est la préservation de la valeur de l'objet. Les pièces défectueuses sont alors simplement remplacées par de nouvelles pièces. La transformation implique une augmentation de la valeur: l'ascenseur est totalement ou partiellement adapté aux exigences actuelles en matière de sécurité et de confort. Le travail des monteurs d'ascenseur s'apparente parfois à celui de véritables petits lutins. Récemment, *Schindler* a trans-

formé l'un après l'autre tous les ascenseurs d'une banque suisse. Les travaux se sont déroulés la nuit. Aucune modification ne devait être apportée au hall d'entrée, classé monument historique. Afin de concilier protection du monument et exigences en matière de sécurité, *Schindler* a installé une nouvelle cabine aux portes automatiques en verre tout en conservant les portes battantes d'origine.

*Ascenseurs Schindler SA*  
Zugerstr. 13  
CH - 6030 Ebikon  
[www.schindler.ch](http://www.schindler.ch)



### Hager Tehalit - Configurateur d'interrupteurs PPR 216-ENDV

Le nouveau configurateur d'interrupteurs en ligne de *Hager* vous permet de créer des interrupteurs de rêve. Sur <[www.tebis.ch/configurateur](http://www.tebis.ch/configurateur)>, combinez les couleurs et les matériaux des cadres et des touches et visualisez simultanément vos créations sur différents revêtements muraux. Une fois vos échantillons terminés, vous pouvez les imprimer grandeur nature et les essayer sur vos parois.

Le configurateur d'interrupteurs en ligne pour les gammes *Kallysto* et *Basico* a été conçu pour celles et ceux qui ne se contentent que de la solution la plus belle! Quelques clics de souris suffisent pour composer des interrupteurs idéaux dans le style moderne ou classique. Panachez les touches et les cadres à votre guise : vous avez le choix entre beige, brun, noir, anthracite, gris clair et bien sûr ultra blanc.

Pour les plus exigeants, la galerie de cadres *Kallysto*.*art* propose des matériaux tels que verre, aluminium et acier inoxydable. Parallèlement, agencez votre revêtement mural: crêpis, béton, bois, marbre, granit et 90 couleurs sont à votre disposition. Vous pouvez ajouter chacune de vos créations à votre sélection et l'imprimer. Les interrupteurs sont représentés en grandeur nature. Découpez-les et testez-les aux endroits prévus.

*Hager Tehalit SA*  
Chemin du Petit-Flon 31  
CH - 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
[www.hager-tehalit.ch](http://www.hager-tehalit.ch)



## ***Listia Office - Design Award 08***

En novembre dernier, *Listia Office* a décerné les prix de son *Design Award 08*, la première édition d'un concours destiné aux jeunes designers. *Listia Office*, le leader suisse de l'agencement et de l'ameublement de bureau, a lancé ce concours sous le thème «Tout en tôle», qui demandait des objets d'appoint en tôle de maximum 2mm d'épaisseur et d'un mètre cube d'encombrement pour le quotidien et les loisirs, le bureau et la maison, la salle de bains, la cuisine et le jardin.

Le 1<sup>er</sup> prix 2008 est allé à Stefan Meile, diplômé de l'ECAL en 2004. Il a conçu «Max», un meuble sur roulettes, idéal pour consulter et ranger des classeurs. Le 2<sup>e</sup> prix a été décerné à Christian Spiess, également diplômé de l'ECAL (2008), pour sa table à rallonges «Eke», et le 3<sup>e</sup> prix a dis-

tingué la patière «Mola» de Janika Schneider, diplômée de la Kunsthochschule Kassel.

Par le biais de son *Design Award*, *Listia Office* souhaite soutenir les futurs designers industriels et les jeunes professionnels. L'objectif est d'offrir une plate-forme aux jeunes talents et de faciliter leur entrée dans la vie active. Le concours sera organisé tous les deux ans.

*Listia Office AG*  
Alfred Lienhard-Strasse 2  
CH - 9113 Degersheim  
[www.listia-office.com/award](http://www.listia-office.com/award)



## ***FEDE - Nouvelles collections de commutateurs électriques***

La maison *FEDE*, spécialisée en appareillage électrique, sera prochainement distribuée en Suisse. Basée à Barcelone, elle propose ses cinq nouvelles collections exclusives de commutateurs électriques - *BARCELONA*, *MADRID*, *SAN SEBASTIAN*, *SEVILLA* et *TOLEDO* - qui permettent d'ajouter une touche personnelle à une maison ou un projet d'aménagement.

L'exécution en laiton de différentes compositions d'alliages permet de faire varier l'aspect des finitions, tout en garantissant une excellente résistance, tant mécanique que face à la corrosion.

La gamme de produits *FEDE* comprend également l'ensemble des composants mécaniques et techniques pour l'appareillage électrique : interrupteurs rotatifs, régula-

teurs, mécanismes pour persiennes ou mécanismes à clé, prises de courant, prises pour téléviseurs et antennes satellites, connecteurs informatiques, etc.

Les points forts des produits *FEDE* sont l'originalité du design, la qualité des modèles, une large palette de finitions, une technologie de dernière génération et une sécurité maximale.

*FEDE*  
Costa 16-20, Local 2  
E - 08023 Barcelone  
[www.fedebcn.es](http://www.fedebcn.es)



## ***LG CHEM - Matériaux en pierre acrylique***

Le *LG HI-MACS®* est la nouvelle génération de matériaux en pierre acrylique. C'est un produit design de qualité supérieure utilisé pour des applications décoratives contemporaines ou plus classiques, dotées d'une véritable personnalité. Proposé à un prix accessible, il est conçu et fabriqué par *LG CHEM*, dont le siège européen est basé à Genève.

Le matériau est composé à 70% de poudre de pierre naturelle (dérivée de la bauxite), associé à 25% de résine acrylique, pour un assemblage sans joints visibles, et à 5% de pigments naturels. Facile à transformer, le *LG HI-MACS®* peut répondre aux normes les plus exigeantes. Il se prête à une utilisation dans des environnements fortement sollicités en raison de sa très grande durabilité. Son excellente thermoformabilité permet en outre la réa-

lisation d'une grande variété de formes. Translucide, le matériau est très esthétique, doux et chaud au toucher. Non poreux, il présente une surface homogène et hygiénique très facile d'entretien, résiste à tous les types de taches et à l'usure. Enfin, la technologie de fabrication permet une plus grande solidité, en particulier à la chaleur et aux UV.

*LG Chem Europe GmbH*  
Av. des Morgines 12  
CH - 1213 Petit-Lancy  
[www.lghimacs.eu](http://www.lghimacs.eu)



# DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

## Le verbe «munarer»

« Je l'ai rencontré par hasard sur une plage en Sardaigne, se souvient cet Italien, tutoyant la septantaine. Il était occupé à ramasser des déchets pour son exposition 'La mer comme artisan'. Il voulait montrer que la mer fabrique des œuvres extraordinaires à partir de restes de cordes ou de bouteilles. Il était déjà vieux, mais son sens de l'observation et sa poésie étaient intacts. » Une grand-mère napolitaine renchérit: « J'ai reçu un de ses livres quand j'avais quatre ans. Il était sans paroles, juste des textures différentes sur chaque page. Une merveille. Je ne l'ai jamais jeté ! » Un monsieur aux cheveux blancs tient à faire savoir qu'il a reçu pour ses quatorze ans un « Abitacolo », sorte de petite cabane en poutrelles métalliques : « J'y ai suspendu des dessins, mon vélo, puis j'y ai rangé mes BD et ma collection de casquettes. C'étaient mes trois mètres cube à moi. »

Depuis deux mois, les Italiens les plus âgés se précipitent au Musée de l'Ara Pacis, à Rome, pour visiter la magnifique rétrospective consacrée au designer des années soixante et septante Bruno Munari (1907-1998). Les plus jeunes découvrent avec stupéfaction ce touche-à-tout. Munari a organisé des happenings: en 1973, il a invité la foule à jeter des découpages depuis le sommet d'une tour de Côme pour « faire voir l'air ». Munari a joué avec la notion de vitesse en réalisant une affiche pour *Campari*, lisible par les voyageurs du tout nouveau métro de Milan en 1960. Il a imaginé des « Fourchettes parlantes », en tordant de façon éloquente les quatre dents de l'ustensile, en 1958. Enfin – les collectionneurs de *Swatch* s'en souviennent certainement – Munari a créé le modèle *Tempo Libero* en 1994: dix pastilles sur lesquelles étaient inscrits les nombres de un à dix se promenaient librement sous le cadran.

« Munari est un verbe à l'infinitif », disait de lui l'architecte Ernesto Nathan Rogers. Munarez-vous l'esprit en 2009 !

Eugène

Bruno Munari, Musée de l'Ara Pacis, Rome, jusqu'au 22 février 2009



Des « Fourchettes parlantes » selon Munari  
(Photo Eugène)